

# LINA M. SÁNCHEZ BETANCOURT

ESCRITORA, TRADUCTORA, EDITORA

## EDUCACIÓN

- 2024** ● **MÁSTER EN TRADUCCIÓN Y ESTUDIOS INTERCULTURALES**  
Universitat Autònoma de Barcelona  
• Barcelona, España
- 2014** ● **PREGRADO EN LITERATURA**  
Universidad de los Andes  
• Bogotá, Colombia
- 2009** ● **GENERAL ARTS AND SCIENCES, APPLIED COMMUNICATIONS**  
Mohawk College  
• Hamilton, Canadá

## IDIOMAS

- ESPAÑOL** ● ● ● ● ●
- INGLÉS** ● ● ● ● ●
- ALEMÁN** ● ● ● ● ●

## EXAMES INTERNACIONALES

TOEFL TEST C1+

TEST DAF DHS1F

## EXPERIENCIA INDEPENDIENTE

**PROFESORA DE IDIOMAS Y ESCRITURA**- Inglés, español para adultos. Método transversal

**EDITORIA Y CORRECTORA DE ESTILO** - Ficción y no ficción, ingeniería, tecnología, arte, general

**TRADUCTORA** Alemán, Inglés a Español, Español, Alemán a Inglés - Ficción, no ficción, tecnología, literatura, corporativo, general

**CREADORA DE CONTENIDO** - Corporativo, tecnología, general, mercadeo, arte

WHATSAPP: +34 631821649  
LINAMSANCHEZBETANCOURT@GMAIL.COM  
LINAMSANCHEZBETANCOURT.COM

## EXPERIENCIA LABORAL Y COLABORACIONES

- 2022** ● **AHUS - AMERICA HATES US** *EE.UU.*  
• HOY Editora general
- 2022** ● **PANTOGLOT** *Colombia*  
• 2023 Traductora inglés y español: EN<>ES
- 2022** ● **DEEPL (LINGUEE)** *Alemania*  
• HOY Lingüista verificadora
- 2020** ● **TRANSLATED** *Italia*  
• 2023 Traductora inglés y español: EN<>ES
- 2019** ● **SUPPORTIV** *EE.UU.*  
• HOY Escritora. Moderadora
- 2019** ● **MARS TRANSLATION** *Asia*  
• 2023 Traductora inglés, español, alemán: EN<>ES, EN>DE, ES>DE
- 2019** ● **ENJAMBRE: LIBROS COLECTIVOS** *Colombia*  
• 2020 Editora, correctora de estilo, compiladora
- 2017** ● **TAZ VERLAG** *Alemania*  
• 2018 Escritora. Traductora de alemán a inglés
- 2016** ● **KRESKY ENERGY** *Colombia*  
• 2020 Traductora, creadora y gestora de contenido
- 2016** ● **ADEMinsa COLOMBIA** *Colombia*  
• 2020 Traductora, creadora y gestora de contenido
- 2013** ● **UNIVERSIDAD DE LOS ANDES** *Colombia*  
• 2014 Monitora de clase: sexo y muerte

## PUBLICACIONES

### 2024 - AHUS - AMERICA HATES US

Escritora de artículos

<https://americahates.us/articles/2022/8/11/come-out-stay-out>

### 2024 - LETRAS Y POESÍA

Escritora de poesía y cuento

<https://letrasypoesia.com/category/autores/lina-mbetancourt-colombia/>

### 2022 - SUPPORTIV

Escritora de artículos de salud mental

<https://www.supportiv.com/>

### 2021 - RE-IMAGINEMOS (compendio de artículos)

Autora. Correctora de estilo

### 2021 - HAMBRE Y SED (libro de cuentos)

Editora, correctora. Publicado por Enjambre Libros Colectivos

### 2020 - DISTANCIAS COLECTIVAS (antología)

Editora, correctora. Publicado por Enjambre Libros Colectivos

### 2017 - FLOWING MEANINGS (crónica)

Periodista. Publicado por Taz Verlag. Digital

### 2015 - SNT-TC-1A RECOMMENDED PRACTICE

Traductora al español (ensayos no destructivos)

### 2014 - ALQUILERES I, LO URBANO (novela)

Editora, correctora. ISBN: 978-958-46-5721-1

Publicado por AMEB

### 2014 - PETRÓLEO: APORTES Y APARTES DE UNA COMPAÑÍA COLOMBIANA (libro corporativo y de memoria)

Directora de proyecto, editora, correctora

ISBN: 978-958-8704-93-7

Publicado por Holsan y Gente Nueva

### 2013 - LITERATURA DEL TOLIMA (compilación)

Investigadora, escritora. Publicado por Fundación Transformemos

### 2013 - EL PROBLEMA DE COMER PESCADO EN CARTAGENA (crónica)

Periodista. Publicado por la revista 070. Digital.

### 2013 - PRENDE LA LUZ (libro de cuentos)

Escritora. Tesis de grado, Universidad de los Andes

## EDUCACIÓN CONTINUADA

- 2017 **VIDEO-JOURNALISM**  
Volkschochschule Berlin Neukölln  
• Berlín, Alemania
- 2016 **ALEMÁN**  
Deutsche Akademie B2.2.  
• Berlin, Germany
- 2009 **BUSINESS ENGLISH**  
University of Toronto  
• Toronto, Canadá
- 2009 **HISTORY OF MEDIEVAL ARTS**  
Art Gallery of Dundas  
• Dundas, Canadá

## EDUCACIÓN ONLINE

- 2023 **TRANSLATION IN PRACTICE**  
Universidad Nanjing
- MACHINE TRANSLATION**  
Karlsruhe Institute of Technology (KIT)
- 2021 **SEEING THROUGH PHOTOGRAPHS**  
MoMA, Museum of Modern Art, Coursera
- 2020

## VOLUNTARIADOS

- FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE BOGOTÁ, FILBO**  
BOGOTÁ, COLOMBIA
- MACASSA LODGE**  
(GERIÁTRICO),  
HAMILTON, CANADÁ

## HABILIDADES

- TRADOS Y CAT TOOLS** ●●●●●●●●●●
- ADOBE INDESIGN** ●●●●●●●●●●
- OFFICE** ●●●●●●●●●●
- WORDPRESS, HTML, CSS** ●●●●●●●●●●
- SEO** ●●●●●●●●●●